DE
Original

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

DLWC-07-C, DLWC-07-D

GEBERIT

1. Produktmodell/Produkt:

Produkt(e): Geberit WC-Steuerung elektronisch, Netzbetrieb, für Sigma Unterputzspülkasten 12 cm, für Fernbetätigung Bluetooth®
Geberit WC-Steuerung elektronisch, Batteriebetrieb, für Sigma Unterputzspülkasten 12 cm, für Fernbetätigung Bluetooth®
Geberit WC-Steuerung elektronisch, Netzbetrieb, für Sigma Unterputzspülkasten 12 cm, mit Sigma10 Betätigungsplatte, rund, für Stützklappgriff, für Fernbetätigung Bluetooth®
Geberit WC-Steuerung elektronisch, Batteriebetrieb, für Sigma Unterputzspülkasten 12 cm, mit Sigma10 Betätigungsplatte, rund, für Stützklappgriff, für Fernbetätigung Bluetooth®

Artikelnummer(n): siehe Anhang

2. Hersteller:

Geberit International AG
Schachenstrasse 77
CH-8645 Jona
Schweiz
+41 55 221 63 00
product.compliance@geberit.com
www.geberit.com/declarations

3. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

4. Gegenstand der Erklärung:

WC-Steuerung zur manuellen Fernauslösung von Geberit Sigma Unterputzspülkästen über Geberit Fernbetätigung Bluetooth®.

5. Harmonisierungsrechtsvorschriften

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen **Harmonisierungsrechtsvorschriften** der Europäischen Union:

Richtlinie 2014/53/EU	des Europäischen Parlaments und des Rates vom 16. April 2014 über die Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Bereitstellung von Funkanlagen auf dem Markt und zur Aufhebung der Richtlinie 1999/5/EG; Amtsblatt der EU L 153 vom 22.5.2014, S. 62-106
Richtlinie 2011/65/EU	des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten; Amtsblatt der EU L 174 vom 1.7.2011, S. 88-110

6. Angewendete Normen / Technische Spezifikationen

EN IEC 63000:2018; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; IEC 60730-1:2013 + A1:2015 + A2:2020; ETSI EN 300 328 V2.2.2; ETSI EN 301 489-1 V2.2.3; ETSI EN 301 489-17 V3.3.1

Signiert von:
ppa.
1321B215CEBD4A7...
Markus Gantenbein
Head Standardisation, Approvals, Regulatory Affairs

Signed by:
i.V.
F17B80C563764BB...
Jörg Schneider
Head of Product Compliance

Jona, 19.03.2026

Docusign Envelope ID: B608803D-3769-40BB-AB69-A152DC9355E9

EN
Translation

EU DECLARATION OF CONFORMITY

DLWC-07-C, DLWC-07-D

GEBERIT

1. Product model/product:

Product(s): Geberit WC flush control electronic, mains operation, for Sigma concealed cistern 12 cm, for Bluetooth® remote flush actuation
Geberit WC flush control electronic, battery operation, for Sigma concealed cistern 12 cm, for Bluetooth® remote flush actuation
Geberit WC flush control electronic, mains operation, for Sigma concealed cistern 12 cm, with Sigma10 actuator plate, round, for pull-down rail, for Bluetooth® remote flush actuation
Geberit WC flush control electronic, battery operation, for Sigma concealed cistern 12 cm, with Sigma10 actuator plate, round, for pull-down rail, for Bluetooth® remote flush actuation

Article number(s): See appendix

2. Manufacturer:

Geberit International AG
Schachenstrasse 77
CH-8645 Jona
Switzerland
+41 55 221 63 00
product.compliance@geberit.com
www.geberit.com/declarations

3. The sole responsibility for issuing this declaration of conformity lies with the manufacturer.

4. Object of the declaration:

WC flush control for the manual remote flush actuation of Geberit Sigma concealed cisterns via Geberit Bluetooth® remote flush actuation.

5. Harmonisation legislation

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant **harmonisation legislation** of the European Union:

Directive 2014/53/EU of the European Parliament and of the Council of 16 April 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of radio equipment and repealing Directive 1999/5/EC; Official Journal of the European Union L 153, 22.5.2014, p. 62–106

Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment; Official Journal of the European Union L 174, 1.7.2011, p. 88–110

6. Applied standards/technical specifications

EN IEC 63000:2018; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; IEC 60730-1:2013 + A1:2015 + A2:2020; ETSI EN 300 328 V2.2.2; ETSI EN 301 489-1 V2.2.3; ETSI EN 301 489-17 V3.3.1

This document is a translation. The original version in German with the valid signature takes precedence.

Markus Gantenbein
Head Standardisation, Approvals, Regulatory Affairs

Jörg Schneider
Head of Product Compliance

Jona, 19.03.2026

FR
Traduction

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

DLWC-07-C, DLWC-07-D

GEBERIT

1. Modèle/produit :

Produit(s) : Commande de WC Geberit électronique, alimentation sur secteur, pour réservoir à encastrer Sigma 12 cm, pour commande déportée Bluetooth®
Commande de WC Geberit électronique, alimentation par piles, pour réservoir à encastrer Sigma 12 cm, pour commande déportée Bluetooth®
Commande de WC Geberit électronique, alimentation sur secteur, pour réservoir à encastrer Sigma 12 cm, avec plaque de déclenchement Sigma10, ronde, pour barre de relevage, pour commande déportée Bluetooth®
Commande de WC Geberit électronique, alimentation par piles, pour réservoir à encastrer Sigma 12 cm, avec plaque de déclenchement Sigma10, ronde, pour barre de relevage, pour commande déportée Bluetooth®

Numéro(s) de référence : voir annexe

2. Fabricant :

Geberit International AG
Schachenstrasse 77
CH-8645 Jona
Suisse
+41 55 221 63 00
product.compliance@geberit.com
www.geberit.com/declarations

3. La délivrance de la présente déclaration de conformité relève de la seule responsabilité du fabricant.

4. Objet de la déclaration :

Commande de WC pour le déclenchement manuel à distance de réservoirs à encastrer Geberit Sigma au moyen de commande déportée Geberit.

5. Législation communautaire d'harmonisation

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la **législation communautaire d'harmonisation** applicable de l'Union Européenne:

Directive 2014/53/UE du Parlement européen et du Conseil du 16 avril 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la mise à disposition sur le marché d'équipements radioélectriques et abrogeant la directive 1999/5/CE ; Journal officiel de l'UE L 153 du 22 mai 2014, pp. 62–106

Directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques ; Journal officiel de l'UE L 174 du 1.7.2011, p. 88-110

6. Normes appliquées/spécifications techniques

EN IEC 63000:2018 ; EN IEC 55014-1:2021 ; EN IEC 55014-2:2021 ; EN IEC 61000-6-1:2019 ; EN IEC 61000-6-2:2019 ; EN IEC 61000-6-3:2021 ; EN IEC 61000-6-4:2019 ; IEC 60730-1:2013 + A1:2015 + A2:2020 ; ETSI EN 300 328 V2.2.2 ; ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 ; ETSI EN 301 489-17 V3.3.1

Le présent document est une traduction. La version originale en langue allemande avec la signature valide fait foi.

Markus Gantenbein
Head Standardisation, Approvals, Regulatory Affairs

Jörg Schneider
Head of Product Compliance

Jona, 19.03.2026

IT
Traduzione

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

DLWC-07-C, DLWC-07-D

GEBERIT

1. Modello di prodotto/prodotto:

Prodotto/i: Comando per WC Geberit elettronico, funzionamento a rete, per cassette di risciacquo da incasso Sigma 12 cm, per comando a distanza Bluetooth®
Comando per WC Geberit elettronico, funzionamento a batteria, per cassette di risciacquo da incasso Sigma 12 cm, per comando a distanza Bluetooth®
Comando per WC Geberit elettronico, funzionamento a rete, per cassette di risciacquo da incasso Sigma 12 cm, con placca di comando Sigma10, rotondo, per impugnatura di sostegno ribaltabile, per comando a distanza Bluetooth®
Comando per WC Geberit elettronico, funzionamento a batteria, per cassette di risciacquo da incasso Sigma 12 cm, con placca di comando Sigma10, rotondo, per impugnatura di sostegno ribaltabile, per comando a distanza Bluetooth®

Numero/i d'articolo: vedere l'allegato

2. Produttore:

Geberit International AG
Schachenstrasse 77
CH-8645 Jona
Svizzera
+41 55 221 63 00
product.compliance@geberit.com
www.geberit.com/declarations

3. È responsabilità esclusiva del produttore la redazione della presente dichiarazione di conformità.

4. Oggetto della dichiarazione:

Comando per WC per attivazione manuale a distanza di cassette di risciacquo da incasso Geberit Sigma tramite comando a distanza Geberit Bluetooth®.

5. Normative di armonizzazione

L'oggetto della dichiarazione sopra descritto soddisfa le **normative di armonizzazione** pertinenti dell'Unione Europea:

Direttiva 2014/53/UE del Parlamento europeo e del Consiglio del 16 aprile 2014 concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla messa a disposizione sul mercato di apparecchiature radio e che abroga la direttiva 1999/5/CE; Gazzetta ufficiale dell'UE L 153 del 22/05/2014, pagg. 62–106

Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche; Gazzetta ufficiale dell'UE L 174 del 01/07/2011, pag. 88–110

6. Norme applicate / specifiche tecniche

EN IEC 63000:2018; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; IEC 60730-1:2013 + A1:2015 + A2:2020; ETSI EN 300 328 V2.2.2; ETSI EN 301 489-1 V2.2.3; ETSI EN 301 489-17 V3.3.1

Questo documento è una traduzione. Fa fede la versione originale in lingua tedesca con la firma autografa e completa.

Markus Gantenbein
Head Standardisation, Approvals, Regulatory Affairs

Jörg Schneider
Head of Product Compliance

Jona, 19.03.2026

ES
Traducción

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE

DLWC-07-C, DLWC-07-D

GEBERIT

1. Modelo de producto/producto:

Producto(s): Sistema de descarga para inodoros electrónico Geberit, servicio de red, para cisterna empotrada Sigma 12 cm, para pulsador a distancia Bluetooth®
Sistema de descarga para inodoros electrónico Geberit, servicio a pilas, para cisterna empotrada Sigma 12 cm, para pulsador a distancia Bluetooth®
Sistema de descarga para inodoros electrónico Geberit, servicio de red, para cisterna empotrada Sigma 12 cm, con pulsador Sigma10, redondo, para barra de apoyo abatible, para pulsador a distancia Bluetooth®
Sistema de descarga para inodoros electrónico Geberit, servicio a pilas, para cisterna empotrada Sigma 12 cm, con pulsador Sigma10, redondo, para barra de apoyo abatible, para pulsador a distancia Bluetooth®

Número(s) de artículo: véase el anexo

2. Fabricante:

Geberit International AG
Schachenstrasse 77
CH-8645 Jona
Suiza
+41 55 221 63 00
product.compliance@geberit.com
www.geberit.com/declarations

3. La responsabilidad exclusiva para la expedición de la presente declaración de conformidad es del fabricante.

4. Objeto de la declaración:

Sistema de descarga para inodoros para accionamiento manual de la descarga a distancia de cisterna empotrada Geberit Sigma mediante pulsador a distancia Geberit Bluetooth®.

5. Legislación de armonización

El objeto de la declaración mencionado anteriormente es conforme a la **legislación de armonización** pertinente de la Unión Europea:

Directiva 2014/53/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 16 de abril de 2014, relativa a la armonización de las legislaciones de los Estados miembros sobre la comercialización de equipos radioeléctricos, y por la que se deroga la Directiva 1999/5/CE; DO L 153 de 22.5.2014, p. 62–106.

Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos; Diario Oficial de la UE L 174 del 1/7/2011, p. 88–110

6. Normas aplicadas/especificaciones técnicas

EN IEC 63000:2018; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; IEC 60730-1:2013 + A1:2015 + A2:2020; ETSI EN 300 328 V2.2.2; ETSI EN 301 489-1 V2.2.3; ETSI EN 301 489-17 V3.3.1

Este documento es una traducción. El documento de referencia es la versión original en alemán con la firma válida.

Markus Gantenbein
Head Standardisation, Approvals, Regulatory Affairs

Jörg Schneider
Head of Product Compliance

Jona, 19.03.2026

PT
Tradução

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

DLWC-07-C, DLWC-07-D

GEBERIT

1. Modelo do produto/produto:

Produto(s): Sistema de descarga para sanitas Geberit eletrónico, alimentação elétrica, para autoclismo de interior Sigma 12 cm, para placa à distância Bluetooth®
Sistema de descarga para sanitas Geberit eletrónico, alimentação a pilhas, para autoclismo de interior Sigma 12 cm, para placa à distância Bluetooth®
Sistema de descarga para sanitas Geberit eletrónico, alimentação elétrica, para autoclismo de interior Sigma 12 cm, com placa à distância Sigma10, redondo, para barra de apoio rebatível, para placa à distância Bluetooth®
Sistema de descarga para sanitas Geberit eletrónico, alimentação a pilhas, para autoclismo de interior Sigma 12 cm, com placa à distância Sigma10, redondo, para barra de apoio rebatível, para placa à distância Bluetooth®

Referência(s): consultar anexo

2. Fabricante:

Geberit International AG
Schachenstrasse 77
CH-8645 Jona
Suíça
+41 55 221 63 00
product.compliance@geberit.com
www.geberit.com/declarations

3. A responsabilidade pela emissão desta declaração de conformidade cabe, exclusivamente, ao fabricante.

4. Objeto da declaração:

Sistema de descarga para sanitas para omando à distância manual de autoclismos de interior Geberit Sigma por placa à distância Geberit com Bluetooth®.

5. Legislação de harmonização

O objeto da declaração acima mencionada está em conformidade com a **legislação de harmonização** da União Europeia:

Diretiva 2014/53/UE	do Parlamento Europeu e do Conselho de 16 de abril de 2014 relativa à harmonização da legislação dos Estados-Membros respeitante à disponibilização de equipamentos de rádio no mercado e que revoga a Diretiva 1999/5/CE; Jornal Oficial da União Europeia L 153 de 22/05/2014, pp. 62–106
Diretiva 2011/65/UE	do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos; Jornal Oficial da UE L 174 de 01/07/2011, pp. 88–110

6. Normas aplicadas / especificações técnicas

EN IEC 63000:2018; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; IEC 60730-1:2013 + A1:2015 + A2:2020; ETSI EN 300 328 V2.2.2; ETSI EN 301 489-1 V2.2.3; ETSI EN 301 489-17 V3.3.1

Este documento é uma tradução. Decisória é a versão original em alemão com a assinatura válida.

Markus Gantenbein
Head Standardisation, Approvals, Regulatory Affairs

Jörg Schneider
Head of Product Compliance

Jona, 19.03.2026

NL
Vertaling

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

DLWC-07-C, DLWC-07-D

GEBERIT

1. Productmodel/product:

Product(en): Geberit wc-besturing elektronisch, netvoeding, voor Sigma inbouwreservoir 12 cm, voor afstandsbediening Bluetooth®
Geberit wc-besturing elektronisch, batterijvoeding, voor Sigma inbouwreservoir 12 cm, voor afstandsbediening Bluetooth®
Geberit wc-besturing elektronisch, netvoeding, voor Sigma inbouwreservoir 12 cm, met Sigma10 bedieningsplaat, rond, voor opklapbare armsteun, voor afstandsbediening Bluetooth®
Geberit wc-besturing elektronisch, batterijvoeding, voor Sigma inbouwreservoir 12 cm, met Sigma10 bedieningsplaat, rond, voor opklapbare armsteun, voor afstandsbediening Bluetooth®

Artikelnummer(s): zie bijlage

2. Fabrikant:

Geberit International AG
Schachenstrasse 77
CH-8645 Jona
Zwitserland
+41 55 221 63 00
product.compliance@geberit.com
www.geberit.com/declarations

3. Uitsluitend de fabrikant is verantwoordelijk voor het afgeven van deze conformiteitsverklaring.

4. Onderwerp van de verklaring:

Wc-besturing voor de manuele activering vanop afstand Geberit Sigma inbouwreservoir boven Geberit afstandsbediening Bluetooth®.

5. Harmonisatiewetgeving

Het hierboven beschreven onderwerp van de verklaring voldoet aan de relevante **harmonisatiewetgeving** van de Europese Unie:

Richtlijn 2014/53/EU	van het Europees Parlement en de Raad van 16 april 2014 betreffende de harmonisatie van de wetgevingen van de lidstaten inzake het op de markt aanbieden van radioapparatuur en tot intrekking van richtlijn 1999/5/EG; publicatieblad van de EU L 153 van 22.5.2014, blz. 62–106
Richtlijn 2011/65/EU	van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur; publicatieblad van de EU L 174 van 1.7.2011, blz. 88–110

6. Toegepaste normen/technische specificaties

EN IEC 63000:2018; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; IEC 60730-1:2013 + A1:2015 + A2:2020; ETSI EN 300 328 V2.2.2; ETSI EN 301 489-1 V2.2.3; ETSI EN 301 489-17 V3.3.1

Dit document is een vertaling. De originele versie in het Duits met de geldige handtekening is doorslaggevend.

Markus Gantenbein
Head Standardisation, Approvals, Regulatory Affairs

Jörg Schneider
Head of Product Compliance

Jona, 19.03.2026

DA
Oversættelse

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

DLWC-07-C, DLWC-07-D

GEBERIT

1. Produktmodel/produkt:

Produkt(er): Geberit WC-skyllestyring elektronisk, netdrift, til Sigma indbygningscisterne 12 cm, til Bluetooth®-fjernudløsning
Geberit WC-skyllestyring elektronisk, batteridrift, til Sigma indbygningscisterne 12 cm, til Bluetooth®-fjernudløsning
Geberit WC-skyllestyring elektronisk, netdrift, til Sigma indbygningscisterne 12 cm, med Sigma10 betjeningsplade, rund, til nedfældelig armstøtte, til Bluetooth®-fjernudløsning
Geberit WC-skyllestyring elektronisk, batteridrift, til Sigma indbygningscisterne 12 cm, med Sigma10 betjeningsplade, rund, til nedfældelig armstøtte, til Bluetooth®-fjernudløsning

Varenummer/-re: se bilag

2. Fabrikant:

Geberit International AG
Schachenstrasse 77
CH-8645 Jona
Schweiz
+41 55 221 63 00
product.compliance@geberit.com
www.geberit.com/declarations

3. Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar.

4. Genstand for erklæringen:

WC-skyllestyring til manuel fjernudløsning af Geberit Sigma-indbygningscisterner via Geberit-fjernbetjening Bluetooth®.

5. Harmoniseringslovgivninger

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med de relevante **harmoniseringslovgivninger** fra Den Europæiske Union:

Direktiv 2014/53/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet af 16. april 2014 om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om tilgængeliggørelse af radioudstyr på markedet og om ophævelse af direktiv 1999/5/EF; EU-tidende L 153 af 22.5.2014, s. 62–106

Direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr; EU-tidende L 174 af 1.7.2011, s. 88-110

6. Anvendte standarder / tekniske specifikationer

EN IEC 63000:2018; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; IEC 60730-1:2013 + A1:2015 + A2:2020; ETSI EN 300 328 V2.2.2; ETSI EN 301 489-1 V2.2.3; ETSI EN 301 489-17 V3.3.1

Dette dokument er en oversættelse. Originalversionen på tysk med gyldig underskrift er den juridisk gældende version.

Markus Gantenbein
Head Standardisation, Approvals, Regulatory Affairs

Jörg Schneider
Head of Product Compliance

Jona, 19.03.2026

SV
Översättning

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

DLWC-07-C, DLWC-07-D

1. Produktmodell/produkt:

Produkt(er): Geberit WC-styrning elektronisk, nätdrift, för Sigma infraröd styrenhet 12 cm, för fjärrmanövrerad spolning Bluetooth®
Geberit WC-styrning elektronisk, batteridrift, för Sigma infraröd styrenhet 12 cm, för fjärrmanövrerad spolning Bluetooth®
Geberit WC-styrning elektronisk, nätdrift, för Sigma inbyggnadscistern 12 cm, med Sigma10 spolplatta, rund, för tryckstång, för fjärrmanövrerad spolning Bluetooth®
Geberit WC-styrning elektronisk, batteridrift, för Sigma inbyggnadscistern 12 cm, med Sigma10 spolplatta, rund, för tryckstång, för fjärrmanövrerad spolning Bluetooth®

Artikelnummer: se bilaga

2. Tillverkare:

Geberit International AG
Schachenstrasse 77
CH-8645 Jona
Schweiz
+41 55 221 63 00
product.compliance@geberit.com
www.geberit.com/declarations

3. Tillverkaren har ensam ansvar för utfärdande av denna försäkran om överensstämmelse.

4. Föremål för försäkran:

WC-styrning för manuell fjärrmanövrerad spolning av Geberit Sigma inbyggnadscisterner via Geberit fjärrkontrollerad spolning Bluetooth®.

5. Harmoniserad unionslagstiftning

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta **harmoniserade unionslagstiftningen** i Europeiska unionen:

Direktiv 2014/53/EU från Europaparlamentet och rådet av den 16 april 2014 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning om tillhandahållande på marknaden av radioutrustning och om upphävande av direktiv 1999/5/EG, EU:s officiella tidning L 153 22.5.2014, s. 62–106

Direktiv 2011/65/EU från Europaparlamentet och rådet av den 8 juni 2011 om begränsning av användning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning, EU:s officiella tidning L 174 av den 1.7.2011, s. 88–110

6. Använda standarder/tekniska specifikationer

EN IEC 63000:2018; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; IEC 60730-1:2013 + A1:2015 + A2:2020; ETSI EN 300 328 V2.2.2; ETSI EN 301 489-1 V2.2.3; ETSI EN 301 489-17 V3.3.1

Detta dokument är en översättning. Den ursprungliga versionen på tyska med giltig underskrift är gällande.

Markus Gantenbein
Head Standardisation, Approvals, Regulatory Affairs

Jörg Schneider
Head of Product Compliance

Jona, 19.03.2026

NO
Oversettelse

EU-SAMSVARSERKLÆRING

DLWC-07-C, DLWC-07-D

GEBERIT

1. Produktmodell/produkt:

Produkt(er): Geberit WC-skyllesystem elektronisk, nettdrift, for Sigma innbyggingssisterne 12 cm, for Bluetooth®-fjernbetjening
Geberit WC-skyllesystem elektronisk, batteridrift, for Sigma innbyggingssisterne 12 cm, for Bluetooth®-fjernbetjening
Geberit WC-skyllesystem elektronisk, nettdrift, for Sigma innbyggingssisterne 12 cm, med Sigma10 betjeningsplate, rund, for nedfellbart håndtak, for Bluetooth®-fjernbetjening
Geberit WC-skyllesystem elektronisk, batteridrift, for Sigma innbyggingssisterne 12 cm, med Sigma10 betjeningsplate, rund, for nedfellbart håndtak, for Bluetooth®-fjernbetjening

Artikkelnummer/-numre: se vedlegg

2. Produsent:

Geberit International AG
Schachenstrasse 77
CH-8645 Jona
Sveits
+41 55 221 63 00
product.compliance@geberit.com
www.geberit.com/declarations

3. Denne samsvarserklæringen er utstedt på produsentens eneansvar.

4. Gjenstand for erklæringen:

WC-skyllesystem for manuell fjernutløsning fra Geberit Sigma Innbyggingssisterner via Geberit fjernbetjening Bluetooth®.

5. Harmoniseringslovgivning

Gjenstanden for erklæringen som beskrevet ovenfor er i samsvar med den relevante **harmoniseringslovgivningen** i den Europeiske union:

Direktiv 2014/53/EU fra Europaparlamentet og Det europeiske rådet fra 16. april 2014 om harmonisering av bestemmelsene til medlemslandene om tilgjengeliggjøring av radioanlegg på markedet og for opphevelse av direktivet 1999/5/EF; Den europeiske unions tidende EU L 153 fra 22.05.2014, s. 62–106

Direktiv 2011/65/EU fra Europaparlamentet og Det europeiske rådet fra 8. juni 2011 om begrensning av bruk av visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr; Den europeiske unions tidende L 174 fra 1.7.2011, s. 88–110

6. Anvendte standarder / tekniske spesifikasjoner

EN IEC 63000:2018; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; IEC 60730-1:2013 + A1:2015 + A2:2020; ETSI EN 300 328 V2.2.2; ETSI EN 301 489-1 V2.2.3; ETSI EN 301 489-17 V3.3.1

Dette dokumentet er en oversettelse. Originalversjonen på tysk med gyldig signatur er den juridisk gyldige versjonen.

Markus Gantenbein
Head Standardisation, Approvals, Regulatory Affairs

Jörg Schneider
Head of Product Compliance

Jona, 19.03.2026

FI
Käännös

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

DLWC-07-C, DLWC-07-D

GEBERIT

1. Tuotemalli/tuote:

Tuote (tuotteet): Geberit huuhtelupainike, elektroninen, verkkovirtakäyttöinen, Sigma-piilohuuhtelusäiliöihin 12 cm, huuhtelulle etäohjauksella Bluetooth®
Geberit-huuhtelupainike, elektroninen, paristokäyttöinen, Sigma-piilohuuhtelusäiliöihin 12 cm, huuhtelulle etäohjauksella Bluetooth®
Geberit-huuhtelupainike, elektroninen, verkkovirtakäyttöinen, Sigma-piilohuuhtelusäiliöihin 12 cm, Sigma10-huuhtelupainikkeen kanssa, pyöreä, alaslaskettaville kahvoille, huuhtelulle etäohjauksella Bluetooth®
Geberit-huuhtelupainike, elektroninen, paristokäyttöinen, Sigma-piilohuuhtelusäiliöihin 12 cm, Sigma10-huuhtelupainikkeen kanssa, pyöreä, alaslaskettaville kahvoille, huuhtelulle etäohjauksella Bluetooth®

Tuotenumero (-t): katso liite

2. Valmistaja:

Geberit International AG
Schachenstrasse 77
CH-8645 Jona
Sveitsi
+41 55 221 63 00
product.compliance@geberit.com
www.geberit.com/declarations

3. Vastuu tämän vaatimustenmukaisuusvakuutuksen laatimisesta on yksinomaan valmistajalla.

4. Vakuutuksen kohde:

Huuhtelupainike Geberit Sigma -piilohuuhtelusäiliön manuaaliseen huuhteluun Geberit-etäohjauksella Bluetooth®.

5. Yhdenmukaistamislainsäädäntö

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan Euroopan unionin **yhdenmukaistamislainsäädännön** vaatimusten mukainen:

Direktiivi 2014/53/EU jonka Euroopan parlamentti ja neuvosto ovat antaneet 16 päivänä huhtikuuta 2014, radiolaitteiden asettamista saataville markkinoilla koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön yhdenmukaistamisesta ja direktiivin 1999/5/EY kumoamisesta; Euroopan unionin virallinen lehti L 153, 22.5.2014, s. 62–106

Direktiivi 2011/65/EU jonka Euroopan parlamentti ja neuvosto ovat antaneet 8 päivänä kesäkuuta 2011, tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa; Euroopan unionin virallinen lehti L 174, 1.7.2011, s. 88–110

6. Sovelletut standardit / tekniset eritelmät

EN IEC 63000:2018; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; IEC 60730-1:2013 + A1:2015 + A2:2020; ETSI EN 300 328 V2.2.2; ETSI EN 301 489-1 V2.2.3; ETSI EN 301 489-17 V3.3.1

Tämä asiakirja on käännös. Alkuperäinen saksankielinen versio voimassa olevalla allekirjoituksella on määräävä.

Markus Gantenbein
Head Standardisation, Approvals, Regulatory Affairs

Jörg Schneider
Head of Product Compliance

Jona, 19.03.2026

ET
Tõlge

ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON

DLWC-07-C, DLWC-07-D

GEBERIT

1. Tootemudel/toode:

Toode (tooted): Geberit WC-poti juhtseade, elektrooniline, võrgutoitega, Sigma varjatud loputuskastile 12 cm, Bluetooth® kaugjuhtimiseks
Geberit WC-poti juhtseade, elektrooniline, patareitoitega, Sigma varjatud loputuskastile 12 cm, Bluetooth® kaugjuhtimiseks
Geberit WC-poti juhtseade, elektrooniline, võrgutoitega, Sigma varjatud loputuskastile12 cm, Sigma10 loputusplaadiga, ümar, tugiklapp-käepidemele, Bluetooth® kaugjuhtimiseks
Geberit WC-poti juhtseade, elektrooniline, patareitoitega, Sigma varjatud loputuskastile 12 cm, Sigma10 loputusplaadiga, ümare, tugiklapp-käepidemele, Bluetooth® kaugjuhtimiseks

Tootenumber (-numbrid): vt lisa

2. Tootja:

Geberit International AG
Schachenstrasse 77
CH-8645 Jona
Šveits
+41 55 221 63 00
product.compliance@geberit.com
www.geberit.com/declarations

3. Käesoleva vastavusdeklaratsiooni väljastamise ees vastutab ainuisikuliselt tootja.

4. Deklaratsiooni objekt:

WC-juhtseade Geberit Sigma varjatud loputuskastide Geberit kaugkäivituseks Bluetooth®.

5. Ühtlustamise õigusaktid

Deklaratsiooni ülalkirjeldatud objekt vastab Euroopa Liidu asjaomastele **ühtlustamise õigusaktide**:

Direktiiv 2014/53/EL	mille on Euroopa Parlament ja nõukogu andnud välja 16. aprillil 2014. aastal ja mis puudutab raadioseadmete turul kättesaadavaks tegemist käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamist ja millega tunnistatakse kehtetuks direktiiv 1999/5/EÜ (ELT L 153, 22.5.2014, lk 62–106)
Direktiiv 2011/65/EL	Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011. aasta direktiiv teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes, ELT L 174, 1.7.2011, lk 88-110

6. Kohaldatud standardid / tehnilised kirjeldused

EN IEC 63000:2018; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; IEC 60730-1:2013 + A1:2015 + A2:2020; ETSI EN 300 328 V2.2.2; ETSI EN 301 489-1 V2.2.3; ETSI EN 301 489-17 V3.3.1

Käesolev dokument on tõlge. Määrav on kehtiva allkirjaga originaalversioon saksa keeles.

Markus Gantenbein
Head Standardisation, Approvals, Regulatory Affairs

Jörg Schneider
Head of Product Compliance

Jona, 19.03.2026

LT
Vertimas

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

DLWC-07-C, DLWC-07-D

GEBERIT

1. Gaminio modelis / gaminys:

Gaminys (-iai): Geberit elektroninė WC nuleidimo valdymo sistema, maitinama iš tinklo, skirta Sigma potinkiniams bakeliams, 12 cm, skirta Bluetooth® nuotoliniam vandens nuleidimo mygtukui
Geberit elektroninė WC nuleidimo valdymo sistema, maitinama nuo baterijos, skirta Sigma potinkiniams bakeliams, 12 cm, skirta Bluetooth® nuotoliniam vandens nuleidimo mygtukui
Geberit elektroninė WC nuleidimo valdymo sistema, maitinama iš tinklo, skirta Sigma potinkiniams bakeliams, 12 cm, su Sigma10 vandens nuleidimo mygtuku, apvali, skirta atlenkiamam porankiui, Bluetooth® nuotoliniam vandens nuleidimo mygtukui
Geberit elektroninė WC nuleidimo valdymo sistema, maitinama nuo baterijos, skirta Sigma potinkiniams bakeliams, 12 cm, su Sigma10 vandens nuleidimo mygtuku, apvali, skirta atlenkiamam porankiui, Bluetooth® nuotoliniam vandens nuleidimo mygtukui

Gaminio numeris (-iai): žr. priedą

2. Gamintojas:

Geberit International AG
Schachenstrasse 77
CH-8645 Jona
Šveicarija
+41 55 221 63 00
product.compliance@geberit.com
www.geberit.com/declarations

3. Visa atsakomybė už šios atitikties deklaracijos išdavimą tenka gamintojui.

4. Deklaracijos tema:

WC nuleidimo valdymo sistema rankiniam Geberit Sigma potinkinių bakelių paleidimui nuotoliniu būdu per Geberit nuotoliniu būdu per Bluetooth®.

5. Derinamieji teisės aktai

Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius **derinamuosius** Europos Sąjungos **teisės aktus**:

Direktyva 2014/53/ES	2014 m. balandžio 16 d. priimta Europos Parlamento ir Tarybos dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su radijo įrenginių tiekimu rinkai, suderinimo, kuria panaikinama Direktyva 1999/5/EB; ES OL L 153, 2014-05-22, 62–106 p.
Direktyva 2011/65/ES	2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo; ES OL L 174, 2011-07-01, 88–110 p.

6. Taikomi standartai / techninės specifikacijos

EN IEC 63000:2018; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; IEC 60730-1:2013 + A1:2015 + A2:2020; ETSI EN 300 328 V2.2.2; ETSI EN 301 489-1 V2.2.3; ETSI EN 301 489-17 V3.3.1

Šis dokumentas – tai vertimas. Įpareigojantis dokumentas yra originali versija vokiečių kalba su galiojančiu parašu.

Markus Gantenbein
Head Standardisation, Approvals, Regulatory Affairs

Jörg Schneider
Head of Product Compliance

Jona, 19.03.2026

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

DLWC-07-C, DLWC-07-D

GEBERIT

1. Izstrādājuma modelis / izstrādājums:

Izstrādājums(-i): Geberit tualetes poda vadības sistēma elektroniska, darbināšana, izmantojot elektrotīklu, Sigma 12 cm zemapmetuma skalojamai tvertnei, Bluetooth® tālvadībai
Geberit tualetes poda vadības sistēma elektroniska, darbināšana, izmantojot baterijas, Sigma 12 cm zemapmetuma skalojamai tvertnei, Bluetooth® tālvadībai
Geberit tualetes poda vadības sistēma elektroniska, darbināšana, izmantojot elektrotīklu, Sigma 12 cm zemapmetuma skalojamai tvertnei, ar noskalošanas taustiņu Sigma10, apaļš, savāžamajam atbalsta rokturim, Bluetooth® tālvadībai
Geberit tualetes poda vadības sistēma elektroniska, darbināšana, izmantojot baterijas, Sigma 12 cm zemapmetuma skalojamai tvertnei, ar noskalošanas taustiņu Sigma10, apaļš, savāžamajam atbalsta rokturim, Bluetooth® tālvadībai

Preces numurs(-i): skatiet pielikumu

2. Ražotājs:

Geberit International AG
Schachenstrasse 77
CH-8645 Jona
Šveice
+41 55 221 63 00
product.compliance@geberit.com
www.geberit.com/declarations

3. Ražotājs uzņemas visu atbildību par šīs atbilstības deklarācijas izdošanu.

4. Deklarācijas priekšmets:

Tualetes poda vadības sistēma Geberit Sigma zemapmetuma skalojamā kastes manuālai, attālinātai aktivizēšanai, izmantojot Geberit Bluetooth® tālvadību.

5. Saskaņošanas tiesību akti

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Eiropas Savienības **saskaņošanas tiesību aktam**:

Direktīva 2014/53/ES	ko pieņēmuši Eiropas Parlaments un Padome 2014. gada 16. aprīlī par dalībvalstu tiesību aktu saskaņošanu attiecībā uz radioiekārtu pieejamību tirgū un ar ko atceļ Direktīvu 1999/5/EK; ES Oficiālais Vēstnesis L 153, 22.05.2014., 62.–106. lpp.
Direktīva 2011/65/ES	pieņemta Eiropas Parlamentā un Padomē 2011. gada 8. jūnijā par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās; ES Oficiālais Vēstnesis L 174, 01.07.2011., 88.–110. lpp.

6. Piemērotie standarti / tehniskās specifikācijas

EN IEC 63000:2018; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; IEC 60730-1:2013 + A1:2015 + A2:2020; ETSI EN 300 328 V2.2.2; ETSI EN 301 489-1 V2.2.3; ETSI EN 301 489-17 V3.3.1

Šis dokuments ir tulkojums. Saistoša ir oriģinālā versija vācu valodā ar derīgu parakstu.

Markus Gantenbein
Head Standardisation, Approvals, Regulatory Affairs

Jörg Schneider
Head of Product Compliance

Jona, 19.03.2026

PL
Tłumaczenie

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

DLWC-07-C, DLWC-07-D

GEBERIT

1. Model produktu/produkt:

Produkt (produkty):	System spłukiwania WC Geberit, elektroniczny, zasilanie sieciowe, do spłuczki podtynkowej Sigma 12 cm, do zdalnego uruchamiania spłukiwania Bluetooth® System spłukiwania WC Geberit, elektroniczny, zasilanie bateryjne, do spłuczki podtynkowej Sigma 12 cm, do zdalnego uruchamiania spłukiwania Bluetooth® System spłukiwania WC Geberit, elektroniczny, zasilanie sieciowe, do spłuczki podtynkowej Sigma 12 cm, z przyciskiem uruchamiającym Sigma10, okrągły, do poręczy ściennej, do zdalnego uruchamiania spłukiwania Bluetooth® System spłukiwania WC Geberit, elektroniczny, zasilanie bateryjne, do spłuczki podtynkowej Sigma 12 cm, z przyciskiem uruchamiającym Sigma10, okrągły, do poręczy ściennej, do zdalnego uruchamiania spłukiwania Bluetooth®
Numer artykułu (numery artykułów):	patrz załącznik

2. Producent:

Geberit International AG
Schachenstrasse 77
CH-8645 Jona
Szwajcaria
+41 55 221 63 00
product.compliance@geberit.com
www.geberit.com/declarations

3. Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent.

4. Przedmiot deklaracji:

Systemy spłukiwania WC do zdalnego uruchamiania w sposób ręczny spłuczek podtynkowych Geberit Sigma za pomocą zdalnego uruchamiania spłukiwania Geberit Bluetooth®.

5. Prawodawstwo harmonizacyjne

Opisany powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami **prawodawstwa harmonizacyjnego** Unii Europejskiej:

Dyrektywa 2014/53/UE	Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16 kwietnia 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich dotyczących udostępniania na rynku urządzeń radiowych i uchylająca dyrektywę 1999/5/WE; Dziennik Urzędowy UE L 153 z dnia 22.5.2014, str. 62–106
Dyrektywa 2011/65/UE	Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym; Dziennik Urzędowy UE L 174 z dnia 1.7.2011, str. 88–110

6. Zastosowane normy / specyfikacje techniczne

EN IEC 63000:2018; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; IEC 60730-1:2013 + A1:2015 + A2:2020; ETSI EN 300 328 V2.2.2; ETSI EN 301 489-1 V2.2.3; ETSI EN 301 489-17 V3.3.1

Ten dokument jest tłumaczeniem. Miarodajna jest oryginalna wersja w języku niemieckim z ważnym podpisem.

Markus Gantenbein
Head Standardisation, Approvals, Regulatory Affairs

Jörg Schneider
Head of Product Compliance

Jona, 19.03.2026

CS
Překlad

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU

DLWC-07-C, DLWC-07-D

GEBERIT

1. Model výrobku / výrobek:

Výrobek (výrobky): Elektronické ovládání WC Geberit, napájení ze sítě, pro splachovací nádržku pod omítku Sigma 12 cm, pro oddálené ovládání Bluetooth®
Elektronické ovládání WC Geberit, napájení z baterie, pro splachovací nádržku pod omítku Sigma 12 cm, pro oddálené ovládání Bluetooth®
Elektronické ovládání WC Geberit, napájení ze sítě, pro splachovací nádržku pod omítku Sigma 12 cm, s ovládacím tlačítkem Sigma10, kulaté, pro podpěru, pro oddálené ovládání Bluetooth®
Elektronické ovládání WC Geberit, napájení z baterie, pro splachovací nádržku Sigma 12 cm, s ovládacím tlačítkem Sigma10, kulatá, pro podpěru, pro oddálené ovládání Bluetooth®

Položkové číslo (čísla): viz příloha

2. Výrobce:

Geberit International AG
Schachenstrasse 77
CH-8645 Jona
Švýcarsko
+41 55 221 63 00
product.compliance@geberit.com
www.geberit.com/declarations

3. Výhradní odpovědnost za vydání tohoto prohlášení o shodě nese výrobce.

4. Předmět prohlášení:

Ovládání WC k manuálnímu oddálenému ovládání splachovacích nádržek pod omítku Geberit Sigma pomocí oddáleného ovládání Geberit Bluetooth®.

5. Harmonizační právní předpisy

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými **harmonizačními právními předpisy** Evropské unie:

Směrnice 2014/53/EU	Evropského parlamentu a Rady ze dne16. dubna 2014 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se dodávání rádiových zařízení na trh a zrušení směrnice 1999/5/ES; Úřední věstník EU L 153 ze dne 22. 5. 2014, str. 62–106
Směrnice 2011/65/EU	Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních; Věstník EU L 174 ze dne 1. 7. 2011, str. 88–110

6. Aplikované normy / technické specifikace

EN IEC 63000:2018; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; IEC 60730-1:2013 + A1:2015 + A2:2020; ETSI EN 300 328 V2.2.2; ETSI EN 301 489-1 V2.2.3; ETSI EN 301 489-17 V3.3.1

Tento dokument je překlad. Rozhodující je originální verze v německém jazyce s platným podpisem.

Markus Gantenbein
Head Standardisation, Approvals, Regulatory Affairs

Jörg Schneider
Head of Product Compliance

Jona, 19.03.2026

SK
Preklad

VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ

DLWC-07-C, DLWC-07-D

GEBERIT

1. Model výrobku/výrobok:

Výrobok(-ky): Elektronické ovládanie splachovania WC Geberit, napájanie zo siete, pre podomietkovú splachovaciu nádržku Sigma 12 cm, pre oddialené ovládanie Bluetooth®
Elektronické ovládanie splachovania WC Geberit, prevádzka na batériu, pre podomietkovú splachovaciu nádržku Sigma 12 cm, na oddialené ovládanie Bluetooth®
Elektronické ovládanie splachovania WC Geberit, napájanie zo siete, pre podomietkovú splachovaciu nádržku Sigma 12 cm, s ovládacím tlačidlom Sigma10, okrúhla, pre sklopné oporné rameno, na oddialené ovládanie Bluetooth®
Elektronické ovládanie splachovania WC Geberit, prevádzka na batériu, pre podomietkovú splachovaciu nádržku Sigma 12 cm, s ovládacím tlačidlom Sigma10, okrúhla, pre sklopné oporné rameno, na oddialené ovládanie Bluetooth®

Číslo(-a) výrobku(-ov): pozrite si prílohu

2. Výrobca:

Geberit International AG
Schachenstrasse 77
CH-8645 Jona
Švajčiarsko
+41 55 221 63 00
product.compliance@geberit.com
www.geberit.com/declarations

3. Jedinú zodpovednosť za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca.

4. Predmet vyhlásenia:

Ovládanie splachovania WC na ručné diaľkové spustenie podomietkovej nádržky Geberit Sigma pomocou diaľkového ovládania Geberit Bluetooth®.

5. Harmonizačné právne predpisy

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými **harmonizačnými právnymi predpismi** Európskej únie:

Smernica 2014/53/EÚ Európskeho parlamentu a Rady zo 16. apríla 2014 o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa sprístupňovania rádiových zariadení na trhu, ktorou sa zrušuje smernica 1999/5/ES; Ú. v. EÚ L 153, 22.5.2014, s. 62–106

Smernica 2011/65/EÚ Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (prepracované znenie); Ú. v. EÚ L 174, 1.7.2011, s. 88 – 110

6. Aplikované normy/technické špecifikácie

EN IEC 63000:2018; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; IEC 60730-1:2013 + A1:2015 + A2:2020; ETSI EN 300 328 V2.2.2; ETSI EN 301 489-1 V2.2.3; ETSI EN 301 489-17 V3.3.1

Tento dokument je preklad. Rozhodujúca je originálna verzia v nemeckom jazyku s platným podpisom.

Markus Gantenbein
Head Standardisation, Approvals, Regulatory Affairs

Jörg Schneider
Head of Product Compliance

Jona, 19.03.2026

HU
Fordítás

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

DLWC-07-C, DLWC-07-D

GEBERIT

1. Termékmodell/termék:

Termék(ek): Geberit WC öblítés működtetés, elektronikus, hálózati működtetés, Sigma falsík alatti öblítőtartályhoz 12 cm, Bluetooth® távműködtetőhöz
Geberit WC öblítés működtetés, elektronikus, elemes működtetés, Sigma falsík alatti öblítőtartályhoz 12 cm, Bluetooth® távműködtetőhöz
Geberit WC öblítés működtetés, elektronikus, hálózati működtetés, Sigma falsík alatti öblítőtartályhoz 12 cm, Sigma10 működtetőlappal, kerek, felhajtható kapaszkodóhoz, Bluetooth® távműködtetőhöz
Geberit WC öblítés működtetés elektronikus, elemes működtetés, Sigma falsík alatti öblítőtartályhoz 12 cm, Sigma10 működtetőlappal, kerek, felhajtható kapaszkodóhoz, Bluetooth® távműködtetőhöz

Cikkszám(ok): lásd melléklet

2. Gyártó:

Geberit International AG
Schachenstrasse 77
CH-8645 Jona
Svájc
+41 55 221 63 00
product.compliance@geberit.com
www.geberit.com/declarations

3. A jelen megfelelőségi nyilatkozat kiállításával kapcsolatban a gyártó vállal kizárólagos felelősséget.

4. A nyilatkozat tárgya:

WC öblítés működtetése Geberit Sigma falsík alatti öblítőtartályok Geberit Bluetooth® távműködtetőn keresztüli kézi távműködtetéséhez.

5. Harmonizációs jogszabályok

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós **harmonizációs jogszabálynak**:

2014/53/EU irányelv	Az Európai Parlament és a Tanács 2014. április 16-i irányelve a rádióberendezések forgalmazására vonatkozó tagállami jogszabályok harmonizációjáról és az 1999/5/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről; HL L 153., 2014.5.22, 62–106. o.
2011/65/EU irányelv	az Európai Parlament és a Tanács 2011. június 8-i irányelve egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról; HL L 174., 2011.07.01., 88–110. o.

6. Alkalmazott szabványok / műszaki előírások

EN IEC 63000:2018; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; IEC 60730-1:2013 + A1:2015 + A2:2020; ETSI EN 300 328 V2.2.2; ETSI EN 301 489-1 V2.2.3; ETSI EN 301 489-17 V3.3.1

Ez a dokumentum egy fordítás. Az eredeti német nyelvű, érvényes aláírással ellátott változat a mértékadó.

Markus Gantenbein
Head Standardisation, Approvals, Regulatory Affairs

Jörg Schneider
Head of Product Compliance

Jona, 19.03.2026

RO
Traducere

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE

DLWC-07-C, DLWC-07-D

GEBERIT

1. Model de produs/produs:

Produs(e): Sistem electronic de comandă a spălării pentru WC Geberit, alimentare electrică de la rețea, pentru rezervor încastrat Sigma 12 cm, pentru acționare a spălării de la distanță Bluetooth®
Sistem de comandă a spălării pentru WC Geberit electronic, alimentare de la baterie, pentru rezervor încastrat Sigma 12 cm, pentru acționare a spălării de la distanță Bluetooth®
Sistem de comandă a spălării pentru WC Geberit, electronic, alimentare electrică de la rețea, pentru rezervor încastrat Sigma 12 cm, cu clapetă de acționare Sigma10, rotundă, pentru bară de susținere rabatabilă, pentru acționare a spălării de la distanță Bluetooth®
Sistem de comandă a spălării pentru WC Geberit, electronic, alimentare de la baterie, pentru rezervor încastrat Sigma 12 cm, cu clapetă de acționare Sigma10, rotundă, pentru bară de susținere rabatabilă, pentru acționare a spălării de la distanță Bluetooth®

Cod(uri) articol: vezi anexa

2. Producător:

Geberit International AG
Schachenstrasse 77
CH-8645 Jona
Elveția
+41 55 221 63 00
product.compliance@geberit.com
www.geberit.com/declarations

3. Întreaga responsabilitate pentru emiterea acestei declarații de conformitate revine producătorului.

4. Obiectul declarației:

Sistem de comandă a spălării WC pentru declanşarea manuală de la distanță a rezervorului încastrat Geberit Sigma prin acționarea de la distanță Geberit Bluetooth®.

5. Legislație de armonizare

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu **legislația** relevantă **de armonizare** a Uniunii Europene:

Directiva 2014/53/UE a Parlamentului European şi a Consiliului din 16 aprilie 2014 privind armonizarea legislației statelor membre referitoare la punerea la dispoziție pe piață a echipamentelor radio şi de abrogare a Directivei 1999/5/CE; Jurnalul Oficial al UE L 153, 22.5.2014, p. 62–106

Directiva 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice; Jurnalul Oficial al UE L 174 din 01.07.2011, p. 88-110

6. Standarde aplicate / specificații tehnice

EN IEC 63000:2018; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; IEC 60730-1:2013 + A1:2015 + A2:2020; ETSI EN 300 328 V2.2.2; ETSI EN 301 489-1 V2.2.3; ETSI EN 301 489-17 V3.3.1

Acest document este o traducere. Versiunea originală în limba germană cu semnătură valabilă este decisivă.

Markus Gantenbein
Head Standardisation, Approvals, Regulatory Affairs

Jörg Schneider
Head of Product Compliance

Jona, 19.03.2026

BG
Превод

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕС

DLWC-07-C, DLWC-07-D

GEBERIT

1. Модел на продукт/продукт:

Продукт/и:	Електронно управление на тоалетна чиния Geberit, мрежово захранване, за скрито казанче Sigma 12 cm, за дистанционно управление Bluetooth® Електронно управление на тоалетна чиния Geberit, акумулаторно захранване, за скрито казанче Sigma 12 cm, за дистанционно управление Bluetooth® Електронно управление на тоалетна чиния Geberit, мрежово захранване, за скрито казанче Sigma 12 cm, с плоча с бутон Sigma10, кръгъл, за сгъваема помощна дръжка, за дистанционно управление Bluetooth® Електронно управление на тоалетна чиния Geberit, акумулаторно захранване, за скрито казанче Sigma 12 cm, с плоча с бутон Sigma10, кръгъл, за сгъваема помощна дръжка, за дистанционно управление Bluetooth®
Артикулен/ни номер/а:	вижте приложението

2. Производител:

Geberit International AG
Schachenstrasse 77
CH-8645 Jona
Швейцария
+41 55 221 63 00
product.compliance@geberit.com
www.geberit.com/declarations

3. Настоящата декларация за съответствие е издадена на отговорността на производителя.

4. Предмет на декларацията:

Управление на тоалетна чиния за ръчно дистанционно активиране на скрито казанче Geberit Sigma чрез дистанционно управление на Geberit Bluetooth®.

5. Законодателство за хармонизация

Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното **законодателство** на Европейския съюз **за хармонизация**:

Директива 2014/53/ЕС	на Европейския парламент и на Съвета от 16 април 2014 година за хармонизирането на законодателствата на държавите членки във връзка с предоставянето на пазара на радиосъоръжения и за отмяна на Директива 1999/5/ЕО; Официален вестник на ЕС L 153 от 22.5.2014 година, стр. 62-106
Директива 2011/65/ЕС	на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 година относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване; Официален вестник на ЕС L 174 от 1.7.2011 година, стр. 88-110

6. Приложени стандарти/технически спецификации

EN IEC 63000:2018; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; IEC 60730-1:2013 + A1:2015 + A2:2020; ETSI EN 300 328 V2.2.2; ETSI EN 301 489-1 V2.2.3; ETSI EN 301 489-17 V3.3.1

Този документ е превод. Оригиналната версия на немски език с валиден подпис е окончателна.

Markus Gantenbein
Head Standardisation, Approvals, Regulatory Affairs

Jörg Schneider
Head of Product Compliance

Jona, 19.03.2026

SL
Prevod

IZJAVA EU O SKLADNOSTI

DLWC-07-C, DLWC-07-D

GEBERIT

1. Model proizvoda/proizvod:

Proizvod(-i): Elektronski krmilnik za splakovanje WC-ja Geberit, omrežno delovanje, za podometni splakovalnik Sigma 12 cm, za daljinski upravljalnik Bluetooth®
Elektronski krmilnik za splakovanje WC-ja Geberit, delovanje na baterije, za podometni splakovalnik Sigma 12 cm, za daljinski upravljalnik Bluetooth®
Elektronski krmilnik za splakovanje WC-ja Geberit, omrežno delovanje, za podometni splakovalnik 12 cm, z aktivirno tipko Sigma10, okroglo, za dvižni podporni držaj, za daljinski upravljalnik Bluetooth®
Elektronski krmilnik za splakovanje WC-ja Geberit, delovanje na baterije, za podometni splakovalnik 12 cm, z aktivirno tipko Sigma10, okroglo, za dvižni podporni držaj, za daljinski upravljalnik Bluetooth®

Številka(-e) artikla(-ov): glejte prilogo

2. Proizvajalec:

Geberit International AG
Schachenstrasse 77
CH-8645 Jona
Švica
+41 55 221 63 00
product.compliance@geberit.com
www.geberit.com/declarations

3. Za izdajo te izjave o skladnosti je izključno odgovoren proizvajalec.

4. Predmet izjave:

Upravljanje WC-ja za ročno daljinsko aktiviranje podometnih splakovalnikov Geberit Sigma z daljinskim upravljalnikom Geberit Bluetooth®.

5. Zakonodaja o harmonizaciji

Zgoraj opisani predmet razlage izpolnjuje zadevno **zakonodajo** Evropske unije **o harmonizaciji**:

Direktiva 2014/53/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. aprila 2014 o harmonizaciji zakonodaj držav članic v zvezi z dostopnostjo radijske opreme na trgu in razveljavitvi Direktive 1999/5/ES; Uradni list EU L 153, 22.5.2014, str. 62–106

Direktiva 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi; Uradni list EU L 174, 1.7.2011, str. 88–110

6. Uporabljeni standardi/tehnične specifikacije

EN IEC 63000:2018; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; IEC 60730-1:2013 + A1:2015 + A2:2020; ETSI EN 300 328 V2.2.2; ETSI EN 301 489-1 V2.2.3; ETSI EN 301 489-17 V3.3.1

Pri tem dokumentu gre za prevod. Merodajna je izvirna različica v nemškem jeziku z veljavnim podpisom.

Markus Gantenbein
Head Standardisation, Approvals, Regulatory Affairs

Jörg Schneider
Head of Product Compliance

Jona, 19.03.2026

HR
Prijevod

IZJAVA O SUKLADNOSTI EU-A

DLWC-07-C, DLWC-07-D

GEBERIT

1. Model proizvoda/proizvod:

Proizvod/proizvodi: Geberit elektronički uređaj za aktiviranje ispiranja WC-a, mrežno napajanje, za Sigma ugradbeni vodokotlić 12 cm, za daljinsko aktiviranje ispiranja Bluetooth®
Geberit elektronički uređaj za aktiviranje ispiranja WC-a, napajanje baterijama, za Sigma ugradbeni vodokotlić 12 cm, za daljinsko aktiviranje ispiranja putem Bluetootha®
Geberit elektronički uređaj za aktiviranje ispiranja WC-a, mrežno napajanje, za Sigma ugradbeni vodokotlić 12 cm, sa Sigma10 tipkom za aktiviranje, okrugli dizajn, za invalidski držač, za daljinsko aktiviranje ispiranja putem Bluetooth®-a
Geberit elektronički uređaj za aktiviranje ispiranja WC-a, napajanje baterijama, za Sigma ugradbeni vodokotlić 12 cm, sa Sigma10 tipkom za aktiviranje, okrugli dizajn, za invalidski držač, za daljinsko aktiviranje ispiranja putem Bluetootha®

Broj/brojevi artikla: vidi prilog

2. Proizvođač:

Geberit International AG
Schachenstrasse 77
CH-8645 Jona
Švicarska
+41 55 221 63 00
product.compliance@geberit.com
www.geberit.com/declarations

3. Za sastavljanje izjave o sukladnosti odgovoran je isključivo proizvođač.

4. Predmet izjave:

Uređaj za aktiviranje ispiranja WC-a, za ručno daljinsko aktiviranje ispiranja Geberit Sigma ugradbenih vodokotlića putem Geberit daljinskog aktiviranja ispiranja Bluetooth®.

5. Zakonodavstvo o usklađivanju

Gore opisani predmet izjave ispunjava primjenjivo **zakonodavstvo o usklađivanju** Europske unije:

Direktiva 2014/53/EU	Europskog parlamenta i Vijeća od 16. travnja 2014. o usklađivanju zakonodavstava država članica o stavljanju na raspolaganje radijske opreme na tržištu i stavljanju izvan snage Direktive 1999/5/EZ; Službeni list EU L 153 od 22. 5. 2014, str. 62 – 106
Direktiva 2011/65/EU	Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi; Službeni list EU L 174 od 1. 7. 2011., str. 88 – 110

6. Primijenjene norme / tehničke specifikacije

EN IEC 63000:2018; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; IEC 60730-1:2013 + A1:2015 + A2:2020; ETSI EN 300 328 V2.2.2; ETSI EN 301 489-1 V2.2.3; ETSI EN 301 489-17 V3.3.1

Ovaj dokument je prijevod. Mjerodavna je originalna verzija na njemačkom jeziku s važećim potpisom.

Markus Gantenbein
Head Standardisation, Approvals, Regulatory Affairs

Jörg Schneider
Head of Product Compliance

Jona, 19.03.2026

BS
Prijevod

IZJAVA O USKLAĐENOSTI EU-A

DLWC-07-C, DLWC-07-D

GEBERIT

1. Model proizvoda/proizvod:

Proizvod(i): Geberit uređaj za aktiviranje ispiranja WC-a, elektronički, mrežno napajanje, za Sigma ugradne vodokotliće 12 cm, za Bluetooth® daljinsko aktiviranje
Geberit uređaj za aktiviranje ispiranja WC-a, elektronički, napajanje baterijama, za Sigma ugradne vodokotliće 12 cm, za Bluetooth® daljinsko aktiviranje
Geberit uređaj za aktiviranje ispiranja WC-a, elektronički, mrežno napajanje, za Sigma ugradne vodokotliće 12 cm, sa Sigma10 tipkom za aktiviranje, okrugla, za invalidski držač, za Bluetooth® daljinsko aktiviranje
Geberit uređaj za aktiviranje ispiranja WC-a, elektronički, napajanje baterijama, za Sigma ugradne vodokotliće 12 cm, sa Sigma10 tipkom za aktiviranje, okrugla, za invalidski držač, za Bluetooth® daljinsko aktiviranje

Broj(evi) artikla: vidi Dodatak

2. Proizvođač:

Geberit International AG
Schachenstrasse 77
CH-8645 Jona
Švajcarska
+41 55 221 63 00
product.compliance@geberit.com
www.geberit.com/declarations

3. Isključiva odgovornost za izdavanje ove izjave o usklađenosti leži na proizvođaču.

4. Predmet izjave:

Uređaj za aktiviranje ispiranja WC-a za ručno daljinsko aktiviranje Geberit Sigma ugradnih vodokotlića sa Geberit Bluetooth® daljinskim aktiviranjem.

5. Pravni propisi za harmonizaciju

Gore opisani predmet izjave ispunjava relevantne **pravne propise za harmonizaciju** Evropske unije:

Direktiva 2014/53/EU Evropskog parlamenta i Evropskog vijeća od 16. aprila 2014. o harmonizaciji pravnih propisa država članica o stavljanju radio-uređaja na raspolaganje na tržištu i ukidanju Direktive 1999/5/EZ; Službeni list EU L 153 od 22.5.2014, str. 62—106

Direktiva 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Evropskog vijeća od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih supstanci u električnim i elektronskim uređajima; Službeni list EU L 174 od 1.7.2011, str. 88—110

6. Primijenjene norme/tehničke specifikacije

EN IEC 63000:2018; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; IEC 60730-1:2013 + A1:2015 + A2:2020; ETSI EN 300 328 V2.2.2; ETSI EN 301 489-1 V2.2.3; ETSI EN 301 489-17 V3.3.1

Ovaj dokument je prijevod. Mjerodavna je originalna verzija na njemačkom jeziku sa važećim potpisom.

Markus Gantenbein
Head Standardisation, Approvals, Regulatory Affairs

Jörg Schneider
Head of Product Compliance

Jona, 19.03.2026

SR
Prevod

EU DEKLARACIJA O USAGLAŠENOSTI

DLWC-07-C, DLWC-07-D

GEBERIT

1. Model proizvoda/proizvod:

Proizvod(i): Geberit uređaj za ispiranje WC-a elektronski, mrežno napajanje, za Sigma ugradni vodokotlić 12 cm, za daljinsko aktiviranje Bluetooth®
Geberit uređaj za ispiranje WC-a elektronski, baterijsko napajanje, za Sigma ugradni vodokotlić 12 cm, za daljinsko aktiviranje ispiranja Bluetooth®
Geberit uređaj za ispiranje WC-a elektronski, mrežno napajanje, za Sigma ugradni vodokotlić 12 cm, sa Sigma10 tipkom za aktiviranje, okrugla, za preklopnu ručku za oslanjanje, za daljinsko aktiviranje ispiranja Bluetooth®
Geberit uređaj za ispiranje WC-a elektronski, baterijsko napajanje, za Sigma ugradni vodokotlić 12 cm, sa Sigma10 tipkom za aktiviranje, okrugla, za preklopnu ručku za oslanjanje, za daljinsko aktiviranje ispiranja Bluetooth®

Broj(evi) artikla: pogledajte dodatak

2. Proizvođač:

Geberit International AG
Schachenstrasse 77
CH-8645 Jona
Švajcarska
+41 55 221 63 00
product.compliance@geberit.com
www.geberit.com/declarations

3. Odgovornost za izradu ove deklaracije o usaglašenosti snosi isključivo proizvođač.

4. Predmet izjave:

Uređaj za ispiranje WC-a za ručno daljinsko aktiviranje Geberit Sigma ugradnih vodokotlića preko Geberit daljinskog aktiviranja ispiranja Bluetooth®.

5. Pravni propisi za harmonizaciju

Gore opisani predmet izjave zadovoljava odgovarajuće **pravne propise za harmonizaciju** Evropske Unije:

Direktiva 2014/53/EU Evropskog parlamenta i Saveta Evrope od 16. aprila 2014. godine o harmonizaciji pravnih propisa država članica o stavljanju na raspolaganje na tržištu radio-uređaja i stavljanju van snage Direktive 1999/5/EZ; Službeni list EU L 153 od 22.5.2014, str. 62—106

Direktiva 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta Evrope od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnim i elektronskim uređajima; Službeni list EU L 174 od 1.7.2011. godine, str. 88–110

6. Primenjeni standardi/tehničke specifikacije

EN IEC 63000:2018; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; IEC 60730-1:2013 + A1:2015 + A2:2020; ETSI EN 300 328 V2.2.2; ETSI EN 301 489-1 V2.2.3; ETSI EN 301 489-17 V3.3.1

Ovaj dokument je prevod. Originalna verzija na nemačkom sa važec´im potpisom ima prednost.

Markus Gantenbein
Head Standardisation, Approvals, Regulatory Affairs

Jörg Schneider
Head of Product Compliance

Jona, 19.03.2026

ИЗЈАВА ЗА СООБРАЗНОСТ НА ЕУ

DLWC-07-C, DLWC-07-D

GEBERIT

1. Модел на производ/производ:

Производ(и): Електронска контрола на тоалет Geberit, напојувана од електрична мрежа, за вградено казанче Sigma 12 cm, за далечинско управување преку Bluetooth®
Електронска контрола на тоалет Geberit, напојувана од батерија, за вградено казанче Sigma 12 cm, за далечинско управување преку Bluetooth®
Електронска контрола на тоалет Geberit, напојувана од електрична мрежа, за вградено казанче Sigma 12 cm, со плоча за пуштање вода Sigma10, кружна, за потпорна рачка, за далечинско управување преку Bluetooth®
Електронска контрола на тоалет Geberit, на батерии, за вградено казанче Sigma 12 cm, со плоча за пуштање вода Sigma10, тркалезна, за потпорна рачка, за далечинско управување преку Bluetooth®

Број на артикл(и): видете го прилогот

2. Производител:

Geberit International AG
Schachenstrasse 77
CH-8645 Jona
Швајцарија
+41 55 221 63 00
product.compliance@geberit.com
www.geberit.com/declarations

3. Одговорноста за издавање на оваа изјава за сообразност ја сноси само производителот.

4. Предмет на декларацијата:

Контрола на тоалет за рачно далечинско активирање на вградените казанчиња Geberit Sigma преку далечинско активирање Geberit преку Bluetooth®.

5. Хармонизирани регулативи

Гореопишаниот предмет на декларацијата ги исполнува применливите **Хармонизирани регулативи** на Европската Унија:

Директива 2014/53/ЕУ на Европскиот парламент и на Советот од 16 април 2014 за усогласување на законските прописи на земјите членки во врска со обезбедување на радио опрема на пазарот и за укинување на Директивата 1999/5 /E3; Службен весник на ЕУ L 153 од 22.5.2014, стр 62–106

Директива 2011/65/ЕУ на Европскиот парламент и на Советот од 8. јуни 2011 за ограничување на употребата на одредени опасни материи во електричната и електронската опрема; Службен весник на ЕУ L 174 од 1.7.2011, стр. 88–110

6. Применети норми / технички спецификации

EN IEC 63000:2018; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; IEC 60730-1:2013 + A1:2015 + A2:2020; ETSI EN 300 328 V2.2.2; ETSI EN 301 489-1 V2.2.3; ETSI EN 301 489-17 V3.3.1

Документов е превод. Оригиналната верзија на германски јазик со важечки потпис е меродавна.

Markus Gantenbein
Head Standardisation, Approvals, Regulatory Affairs

Jörg Schneider
Head of Product Compliance

Jona, 19.03.2026

EL
Μετάφραση

ΔΉΛΩΣΗ ΣΥΜΜΌΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

DLWC-07-C, DLWC-07-D

GEBERIT

1. Μοντέλο προϊόντος/προϊόν:

Προϊόν/-τα: Σύστημα ελέγχου WC της Geberit με ηλεκτρονική ενεργοποίηση, λειτουργία με ηλεκτρικό ρεύμα, για εντοιχισμένο καζανάκι Sigma 12 cm, για τηλεχειριστήριο Bluetooth®
Σύστημα ελέγχου WC της Geberit με ηλεκτρονική ενεργοποίηση, λειτουργία με μπαταρία, για εντοιχισμένο καζανάκι Sigma 12 cm, για τηλεχειριστήριο Bluetooth®
Σύστημα ελέγχου WC της Geberit με ηλεκτρονική ενεργοποίηση, λειτουργία με ηλεκτρικό ρεύμα, για εντοιχισμένο καζανάκι Sigma 12 cm, με πλακέτα Sigma10, περίπου, για πτυσσόμενη λαβή στήριξης, για τηλεχειριστήριο Bluetooth®
Σύστημα ελέγχου WC της Geberit με ηλεκτρονική ενεργοποίηση, λειτουργία με μπαταρία, για εντοιχισμένο καζανάκι Sigma 12 cm, με πλακέτα Sigma10, περίπου, για πτυσσόμενη λαβή στήριξης, για τηλεχειριστήριο Bluetooth®

Κωδικός/-οι: βλέπε παράρτημα

2. Κατασκευαστής:

Geberit International AG
Schachenstrasse 77
CH-8645 Jona
Ελβετία
+41 55 221 63 00
product.compliance@geberit.com
www.geberit.com/declarations

3. Τη γενική ευθύνη για την έκδοση αυτής της δήλωσης συμμόρφωσης φέρει ο κατασκευαστής.

4. Αντικείμενο της δήλωσης:

Σύστημα ελέγχου WC για χειροκίνητη απομακρυσμένη ενεργοποίηση εντοιχισμένων καζανακιών Geberit Sigma μέσω Geberit τηλεχειριστηρίου Bluetooth®.

5. Νομοθεσία εναρμόνισης

Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνος προς τη σχετική **νομοθεσία εναρμόνισης** της Ευρωπαϊκής Ένωσης:

Οδηγία 2014/53/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 16ης Απριλίου 2014 σχετικά με την εναρμόνιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τη διαθεσιμότητα ραδιοεξοπλισμού στην αγορά και την κατάργηση της οδηγίας 1999/5/ΕΚ. Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ L 153 της 22/5/2014, σ. 62–106

Οδηγία 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε είδη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ L 174 της 1.7.2011, σ. 88–110

6. Εφαρμοστέα πρότυπα / Τεχνικές προδιαγραφές

EN IEC 63000:2018, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-6-1:2019, EN IEC 61000-6-2:2019, EN IEC 61000-6-3:2021, EN IEC 61000-6-4:2019, IEC 60730-1:2013 + A1:2015 + A2:2020, ETSI EN 300 328 V2.2.2, ETSI EN 301 489-1 V2.2.3, ETSI EN 301 489-17 V3.3.1

Το παρόν έγγραφο αποτελεί μετάφραση. Η πρωτότυπη έκδοση στη γερμανική γλώσσα με την έγκυρη υπογραφή υπερισχύει.

Markus Gantenbein
Head Standardisation, Approvals, Regulatory Affairs

Jörg Schneider
Head of Product Compliance

Jona, 19.03.2026

SQ
Përkthim

DEKLARATA EU E KONFORMITETIT

DLWC-07-C, DLWC-07-D

GEBERIT

1. Modeli i produktit/Produkti:

Produkti(et): Njësi komandimi për WC Geberit elektronike, funksionim nga rrjeti elektrik, për kasetë shkarkimi inkaso Sigma 12 cm, për aktivizues nga distanca Bluetooth®
Njësi komandimi për WC Geberit elektronike, funksionim me bateri, për kasetë shkarkimi inkaso Sigma 12 cm, për aktivizues nga distanca Bluetooth®
Njësi komandimi për WC Geberit elektronike, funksionim nga rrjeti elektrik, për kasetë shkarkimi inkaso Sigma 12 cm, me pllakë komandimi Sigma10, rrumbullake, për dorezën mbështetëse me palosje, për aktivizues nga distanca Bluetooth®
Njësi komandimi për WC Geberit elektronike, funksionim me bateri, për kasetë shkarkimi inkaso Sigma 12 cm, me pllakë komandimi Sigma10, e rrumbullakët, për dorezën mbështetëse me palosje, për aktivizues nga distanca Bluetooth®

Numri(at) e artikullit: shihni Shtojcën

2. Prodhuesi:

Geberit International AG
Schachenstrasse 77
CH-8645 Jona
Zvicër
+41 55 221 63 00
product.compliance@geberit.com
www.geberit.com/declarations

3. Prodhuesi është përgjegjësi i vetëm për lëshimin e kësaj deklarate konformiteti.

4. Objekti i deklaratës:

Njësi komandimi për WC për aktivizimin manual në distancë Geberit Sigma të kasetës së shkarkimit inkaso Geberit nëpërmjet aktivizuesit nga distanca Bluetooth®.

5. Dispozitat ligjore për harmonizimin e legjislacionit

Objekti i deklaratës i përshkruar më sipër përmbush **dispozitat ligjore përkatëse për harmonizimin e legjislacionit** të Bashkimit Evropian:

Direktiva 2014/53/BE e Parlamentit Evropian dhe e Këshillit, datë 16 prill 2014, "Për harmonizimin e legjislacionit të shteteve anëtare në lidhje me bërjen të disponueshme në treg të pajisjeve radio dhe për shfuqizimin e Direktivës 1999/5/KE"; fletorja zyrtare e BE-së L 153, datë 22.5.2014, f. 62–106

Direktiva 2011/65/BE e Parlamentit Evropian dhe e Këshillit, datë 8 qershor 2011, për kufizimin e përdorimit të substancave të caktuara të rrezikshme në pajisjet elektrike dhe elektronike; fletorja zyrtare e BE-së L 174, datë 1.7.2011, f. 88-110

6. Standardet e përdorura / Specifikimet teknike

EN IEC 63000:2018; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; IEC 60730-1:2013 + A1:2015 + A2:2020; ETSI EN 300 328 V2.2.2; ETSI EN 301 489-1 V2.2.3; ETSI EN 301 489-17 V3.3.1

Ky dokument është version i përkthyer. Mbizotëron versioni i dokumentit origjinal në gjermanisht me nënshkrimin përkatës.

Markus Gantenbein
Head Standardisation, Approvals, Regulatory Affairs

Jörg Schneider
Head of Product Compliance

Jona, 19.03.2026

TR
Çeviri

AB UYGUNLUK BEYANI

DLWC-07-C, DLWC-07-D

GEBERIT

1. Ürün modeli/ürün:

Ürün/ürünler:	Geberit elektronik klozet deşarj kontrolü, elektrikli, Sigma 12 cm gömme rezervuar için, Bluetooth® uzaktan kumanda için Geberit elektronik klozet deşarj kontrolü, pilli, Sigma 12 cm gömme rezervuar için, Bluetooth® uzaktan kumanda için Geberit elektronik klozet deşarj kontrolü, elektrikli, Sigma 12 cm gömme rezervuar için, Sigma10 kumanda kapaklı, yuvarlak, katlanır destek kolu için, Bluetooth® uzaktan kumanda için Geberit elektronik klozet deşarj kontrolü, pilli, Sigma 12 cm gömme rezervuar için, Sigma10 kumanda kapaklı, yuvarlak, katlanır destek kolu için, Bluetooth® uzaktan kumanda için
Kod numarası/numaraları:	eke bakınız

2. Üretici:

Geberit International AG
Schachenstrasse 77
CH-8645 Jona
İsviçre
+41 55 221 63 00
product.compliance@geberit.com
www.geberit.com/declarations

3. Bu uyumluluk beyanının düzenlenmesi ile ilgili tüm sorumluluk üreticiye aittir.

4. Beyanın konusu:

Geberit üreticisinin Bluetooth® uzaktan kumandası üzerinden Sigma gömme rezervuarlarının manuel olarak uzaktan tetiklenmesi için klozet deşarj kontrolü.

5. Uyum mevzuatı

Yukarıda açıklanan beyan konusu Avrupa Birliğinin geçerli **uyum mevzuatına** uygundur:

Direktif 2014/53/AB	Avrupa Parlamentosu ve Konseyi'nin Üye Devletlerin piyasadaki radyo sinyalli donanımının üretimine ve 1999/5/EG direktifinin yürürlükten kaldırılmasına ilişkin kanunlarının uyarlanması hakkındaki 16 Nisan 2014 tarihli direktifidir (AB resmi gazetesi L 153, 22.5.2014, s. 62–106)
Direktif 2011/65/AB	Avrupa Parlamentosu ve Konseyi'nin elektrikli ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin kullanımının sınırlanmasına yönelik 8 Haziran 2011 tarihli direktifidir (AB resmi gazetesi L 174, 1.7.2011, s. 88–110)

6. Uygulanan standartları/teknik şartnameler

EN IEC 63000:2018; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; IEC 60730-1:2013 + A1:2015 + A2:2020; ETSI EN 300 328 V2.2.2; ETSI EN 301 489-1 V2.2.3; ETSI EN 301 489-17 V3.3.1

Bu doküman tercümedir. Almanca dilindeki geçerli imzalı orijinal sürüm esas alınacaktır.

Markus Gantenbein
Head Standardisation, Approvals, Regulatory Affairs

Jörg Schneider
Head of Product Compliance

Jona, 19.03.2026

UK
Переклад

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ СТАНДАРТАМ ЄС

DLWC-07-C, DLWC-07-D

1. Модель виробу / виріб:

Виріб (вироби): Електронна система керування роботою унітаза Geberit, живлення від мережі, для змивного бачка прихованого монтажу Sigma 12 см, для механізму дистанційного змиву Bluetooth®
Електронна система керування роботою унітаза Geberit, живлення від батарей, для змивного бачка прихованого монтажу Sigma 12 см, для механізму дистанційного змиву Bluetooth®
Електронна система керування роботою унітаза Geberit, живлення від мережі, для змивного бачка прихованого монтажу Sigma 12 см, зі змивною клавішею Sigma10, круглої форми, для поручня, для механізму дистанційного змиву Bluetooth®
Електронна система керування роботою унітаза Geberit, живлення від батарей, для змивного бачка прихованого монтажу Sigma 12 см, зі змивною клавішею Sigma10, круглої форми, для поручня, для механізму дистанційного змиву Bluetooth®

Артикульний(-і) номер(-и): див. додаток

2. Виробник:

Geberit International AG
Schachenstrasse 77
CH-8645 Jona
Швейцарія
+41 55 221 63 00
product.compliance@geberit.com
www.geberit.com/declarations

3. Одноосібну відповідальність за цю Заяву щодо відповідності несе виробник.

4. Предмет декларації:

Система керування роботою унітаза для ручного дистанційного керування змивними бачками прихованого монтажу Geberit Sigma за допомогою механізму дистанційного змиву Geberit Bluetooth®.

5. Гармонізовані правові норми

Описаний вище предмет декларації відповідає вимогам застосовуваних **гармонізованих правових норм** Європейського Союзу:

Директива 2014/53/ЄС Європейського парламенту та Ради від 16 квітня 2014 року про гармонізацію законодавства держав-членів щодо поставок на ринок радіообладнання та про скасування Директиви 1999/5/ЄС; Офіційний вісник ЄС L 153 від 22.05.2014 р., стор. 62–106

Директива 2011/65/ЄС Європейського парламенту та Ради від 8 червня 2011 року про обмеження використання певних небезпечних речовин в електричних і електронних пристроях; Офіційний вісник ЄС L 174 від 01.07.2011 р., стор. 88–110

6. Застосовувані стандарти / технічні специфікації

EN IEC 63000:2018; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; IEC 60730-1:2013 + A1:2015 + A2:2020; ETSI EN 300 328 V2.2.2; ETSI EN 301 489-1 V2.2.3; ETSI EN 301 489-17 V3.3.1

Цей документ є перекладом. Оригінал німецькою мовою підписаний і є вирішальним.

Markus Gantenbein
Head Standardisation, Approvals, Regulatory Affairs

Jörg Schneider
Head of Product Compliance

Jona, 19.03.2026

115.702.00.6
115.704.00.6
115.705.16.6
115.705.SN.6
115.706.16.6
115.706.SN.6
246.330.00.6
246.331.00.6